

## SOMMAIRE

	Page
MISE EN MARCHÉ DE LA MONTRE .....	23
RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE .....	24
DOUBLE FUSEAU HORAIRE .....	25
TABLEAU DU DÉCALAGE HORAIRE .....	27
REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE .....	28
FICHE TECHNIQUE .....	29

FRANÇAIS

☆ *En ce qui concerne l'entretien de votre montre, reportez-vous à "POUR PRESERVER LA QUALITE DE LA MONTRE" dans la brochure de Garantie Mondiale et Instructions fournie.*

## SEIKO CAL. 4S12

Français



### HEURE/CALENDRIER

- Aiguilles des heures, minutes, secondes et 24 heures
- La date est affichée par un chiffre.

### AFFICHAGE DE DOUBLE FUSEAU HORAIRE

- Il est possible d'afficher l'heure d'un fuseau horaire différent par l'aiguille de 24 heures et la bague rotative.

22

## MISE EN MARCHÉ DE LA MONTRE

Il s'agit d'une montre mécanique automatique. Pour mettre la montre en marche, tournez sa couronne ou oscillez la montre dans le sens latéral.

- A la première mise en marche de la montre:



Oscillez la montre dans le sens latéral jusqu'à ce que la trotteuse commence à se déplacer.

▼  
Réglez l'heure et la date et mettez la montre au poignet.

*\* Si la montre est portée au poignet, son ressort principal sera automatiquement remonté par les mouvements normaux du bras.*

- Pour remonter manuellement la montre:



### COURONNE

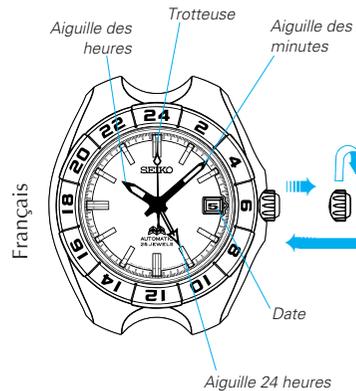
▼  
Tournez lentement dans le sens horaire.

▼  
Environ 35 tours remontent la montre à fond.

Français

23

## RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE



### COURONNE

- Retirez au premier déclic.
- ▼
- Tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'apparaisse la date du jour précédent.
- ▼
- Retirez au second déclic quand la trotteuse arrive à la position 12 heures.
- ▼
- Tournez pour ajuster à la date et à l'heure souhaitées.
- ▼
- Repoussez à la position normale en accord avec un top horaire officiel.

## DOUBLE FUSEAU HORAIRE

Il est possible d'afficher l'heure d'un fuseau horaire différent par l'aiguille de 24 heures et la bague rotative.



Vérifiez que le chiffre "24" sur la bague rotative se trouve à la position 12 heures.

▼

Tournez la bague rotative dans le sens horaire ou anti-horaire du même nombre de fois que la différence horaire entre l'heure de votre région et celle de la région que vous souhaitez connaître. (Reportez-vous à "Exemple d'indication de double fuseau horaire" à la page suivante.)

*\* Si l'heure de l'autre région est "en avance" sur l'heure locale, tournez la bague rotative dans le sens anti-horaire. Si elle est "en retard" sur l'heure locale, tournez la bague rotative dans le sens horaire.*

▼

Le chiffre de la bague rotative vers lequel l'aiguille 24 heures est orientée indique l'heure du fuseau horaire souhaité en cycle de 24 heures.

● Exemple d'indication de double fuseau horaire

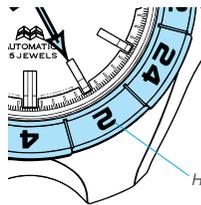
Si vous êtes à Londres (10:00 a.m.) et que vous souhaitez connaître l'heure à Los Angeles:

[A] Heure à Londres : 0 (GMT)

[B] Heure à Los Angeles: -8 heures par rapport à GMT

Ainsi, la différence horaire entre Londres et Los Angeles est:

[B] - [A] = (-8) - (±0) = -8 (heures)



Heure à Los Angeles: 2:00 a.m. (matin)

Vous devez tourner la bague rotative de 8 heures dans le sens horaire. L'aiguille 24 heures indique "2" sur la bague rotative, signalant qu'il est "2:00 a.m." (matin) à Los Angeles.

**TABLEAU DU DÉCALAGE HORAIRE**

GMT = Heure de Greenwich

(Valable en juillet 1998)

GMT ± (heures)	Principales villes des fuseaux horaires respectifs	GMT ± (heures)	Principales villes des fuseaux horaires respectifs
0	Londres*, Casablanca, Dakar	+12	Wellington*, Iles Fiji
+ 1	Paris*, Rome*, Amsterdam*, Francfort*, Berlin*, Tripoli*	-11	Iles Midway
+ 2	Le Caire*, Athènes*, Istanbul*, Kiev*, Le Cap	-10	Honolulu
+ 3	Moscou*, La Mecque, Nairobi	- 9	Anchorage*
+ 4	Dubai	- 8	Los Angeles*, San Francisco*, Vancouver*, Dawson (Canada)*
+ 5	Karachi, Tashkent	- 7	Denver*, Edmonton (Canada)*
+ 6	Dacca	- 6	Chicago*, Mexico City*
+ 7	Bangkok, Phnom Penh, Jakarta	- 5	New York*, Washington, D.C.*, Montréal*
+ 8	Hong Kong, Manille, Pékin, Singapour	- 4	Caracas, Santiago (Chili)*
+ 9	Tokyo, Séoul, Pyongyang	- 3	Rio de Janeiro*, Buenos Aires
+10	Sydney*, Guam, Khabarovsk*	- 2	
+11	Nouméa (Nouvelle Calédonie), Iles Solomon	- 1	Açores*, Iles du Cap Vert

★ Les villes marquées d'un astérisque ("\*") utilisent l'heure d'été.

## REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE

### MISE EN MARCHÉ DE LA MONTRE

- La montre peut être remontée manuellement quand la couronne est à la position normale ou au premier dé clic.
- Il n'est pas possible de remonter la montre en tournant la couronne dans le sens anti-horaire.
- Lorsque la montre est remontée manuellement, notez que la couronne peut être tournée même après qu'elle est remontée à fond. Par conséquent, en tournant la couronne, comptez le nombre de ses rotations.
- Une fois que la montre est remontée à fond, elle peut fonctionner pendant 40 heures environ.
- Portez la montre chaque jour pendant au moins 8 heures.
- Si la montre est utilisée sans être portée au poignet, prenez soin de la remonter à fond chaque jour à heure fixe.

### RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE

- Lors du réglage de l'aiguille des heures, assurez-vous que le réglage AM/PM (matin/soir) est correct. La montre est conçue de manière que la date change une fois toutes les 24 heures.
  - \* L'aiguille 24 heures se déplace en accord avec l'aiguille des heures.
- Ne réglez pas la date entre 9:00 du soir et 1:00 du matin car elle ne changerait pas correctement. S'il est nécessaire de régler la date pendant cette période, passez d'abord à une autre période de la journée, ajustez la date, puis revenez à l'heure correcte.
- Lors du réglage de l'heure, ajustez d'abord les aiguilles à quelques minutes en retard sur l'heure correcte, puis avancez les aiguilles à l'heure exacte.
- Il est nécessaire d'ajuster la date à la fin du mois de février et des mois de 30 jours. Dans ce cas, retirez la couronne au premier dé clic et tournez-la pour ajustez la date à "1". Repoussez ensuite la couronne à la position normale.

## FICHE TECHNIQUE

1	Vibrations par heure .....	28.800
2	Gain/perte (moyenne horaire) .....	Entre +25 et -15 secondes dans la plage de température normale (de 5° C à 35° C) (de 41° F à 95° F)
3	Plage de température d'utilisation .....	De -10° C à +60° C (de 14° F à 140° F)
4	Système de commande .....	Type automatique avec mécanisme de remontage manuel
5	Système d'affichage	
	Heure .....	Aiguilles des heures, minutes, secondes et 24 heures
	Date .....	Affichée par un chiffre.
	Deuxième fuseau horaire .....	Aiguille de 24 heures et bague rotative
6	Rubis .....	25 pierres

\* En raison du mécanisme des montres mécaniques, il se peut que le gain/perte réel ne corresponde pas à la précision horaire spécifiée ci-dessus selon les conditions d'utilisation, telle que la durée pendant laquelle la montre est portée au poignet, votre mode de vie (si vous bougez beaucoup les bras ou non), si la montre est remontée à fond ou non, etc.

\* Spécifications sujettes à changement sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.